**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 57 (1931)

**Heft:** 23

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

#### ABONNEMENTS:

Suisse: 1 an, 12 francs Etranger: 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse: 1 an, 10 francs Etranger: 12 francs

Prix du numéro : 75 centimes.

Pour les abonnements s'adresser à la librairie F. Rouge & C°, à Lausanne. COMITÉ DE RÉDACTION
Président: R. NEESER, ingénieur, à Genève.
Secrétaire: EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

#### MEMBRES

Fribourg: MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur: R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud: MM. C. BUTTICAZ, ingénieur: EPITAUX, architecte; E. JOST. architecte: A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève: MM. L. ARCHINARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel: MM. ED ELSKES, ingénieur A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais: MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martiguy; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION: H. DEMIERRE, ingénieur, VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte: — M. IMER. J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

#### ANNONCES:

Le millimètre sur 1 colonne : 20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour fractions de pages.

Régie des annonces: Indicaleur Vaudois (Société Suisse d'Edition) Jumelles, 4. Lausanne.

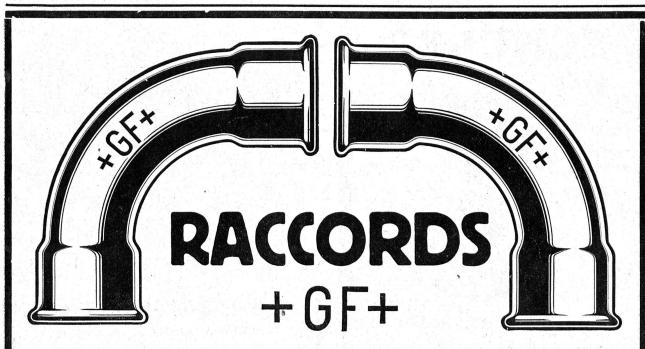
ADMINISTRATION: LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



# Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires





Société Anonyme des Aciéries ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse.

#### GENÈVE

Rue du Stand, 3

(Nouv. Palais d'Hiver)

Téléphone 52.952

Chèques postaux I. 2522

A. MOREL

LAUSANNE

Jumelles, 2

Téléphone 28.327 Chèques postaux II. 639

# HELIOGRAPHIE

MAISON FONDÉE EN 1905

TOUS PROCÉDÉS

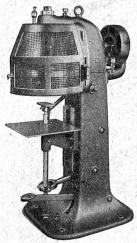
PAPIERS A CALQUER ET A DESSIN

La route en béton offre le maximum de sécurité pour la circulation. Ses frais d'établissement sont moyens, ceux de l'entretien sont minimes et les matériaux d'origine suisse.

ROUTES EN BÉTON S. A.



# SCHULER



La plus ancienne et importante usine spécialisée pour les machines à travailler les métaux en feuilles

Presses
à excentrique
Presses à friction
Machines
à découper et
encocher
Cisailles Outillage

Machine de haut rendement à sertir les boîtes carrées ou ovales.

Machines automatiques pour la fabrication en grande série des boîtes métalliques.

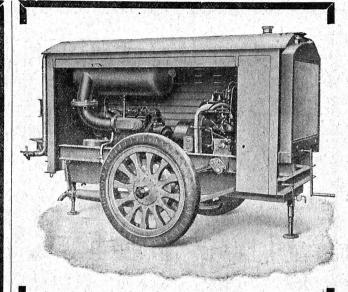
Représentant pour la Suisse romande :

#### RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE

Galeries du Commerce, 62

Téléph. 24 474





#### **Groupe MOTO-COMPRESSEUR mobile**

Rendement effectif 3,1 m<sup>3</sup> minute

Pression de service = 7 atü

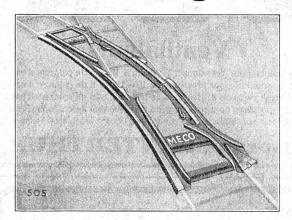
#### **WEBER & SCHWAB**

Quai du Bas 41 - BIENNE

Compresseurs - Pompes à vide

MACHINES ROTATIVES SANS AILETTES

#### Avec les Aiguilles Saute-Rails MECO



vous établissez en quelques minutes de nouveaux raccordements de voie

> Sur les chantiers de construction, dans les tuileries, gravières, etc., il arrive qu'une déviation de la ligne doit être établie rapidement.

Tandis que jusqu'à présent cela n'était possible qu'à grands frais et forte perte de temps, aujour-d'hui, grâce à l'aiguille Saute-rails "MECO" une bifurcation, permettant le passage de convois complets, est installée en un clin d'œil sans interruption de la voie principale.

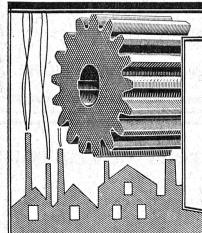
Vente exclusive par

ROBERT AEBI & Cie, ZURICH

Téléphone 31.750

MACHINES D'ENTREPRISES

Werdmuhleplatz, 2



#### Engrenages silencieux en "Céloron" Tissu,

imperméables à l'eau, aux graisses, huiles, essences, etc. Les acides et les solutions alcalines sont sans action sur le Céloron. Il résiste aux températures élevées sans se ramollir. Il résiste aux chocs et à l'usure. Un pignon en Céloron ne se déforme jamais, il reste silencieux à toutes les vitesses, previent les pannes, dure plus longtemps qu'aucun autre pignon, et augmente la longévité des machines et appareils. Production annuelle 4½ millions de pièces environ.

Zwilchenbart S, A., Dépt, Techn., Bâle



# IMPERMÉABILISANTS A PRISE LENTE ET RAPIDE



s'appliquant même sous forte pression d'eau

Gasp. WINKLER & Cie - Altstetten - Zurich

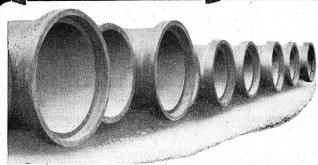
#### Pompes centrifuges

toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumu- à basse pression pour pressions de 10 - 100 mm de colonne d'eau. lation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service à moyenne pression p. pressions de 60 – 300 mm de colonne d'eau, d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes à haute pression pour pressions de 60 – 2000 mm de colonne d'eau,

#### Ventilateurs

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, héli coïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots. Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m³/sec.

SULZER FRERES, société anonyme, WINTERTHUR



# Tuyaux Vianini

en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égoûts, conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à 10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne

#### DÉCORATIONS

Fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux exécutés sur place. Se les procurer de préférence chez

#### ERNEST HABERER & C" - BERNE Téléph.: Bollwerk 29.43 SULGENAUWEG, 38

Exécution prompte et soignée de commandes directes suivant nos catalogues et de travaux d'après plans spéciaux.

Compositions spéciales avec les motifs de nos catalogues pour plafonds, murs, etc. en tous genres et grandeurs, d'après indications, sont faites gratuitement.

Conditions avantageuses. - Catalogues à disposition.

Demandez croquis et propositions de nos

Décorations en Staff modernes de toute dernière création

#### Corps creux et Hourdis

(Système Schmidt)

pour planchers

Fabrique de Canaux de Cheminées et de Corps Creux

Lausanne (Jumelles, 2)



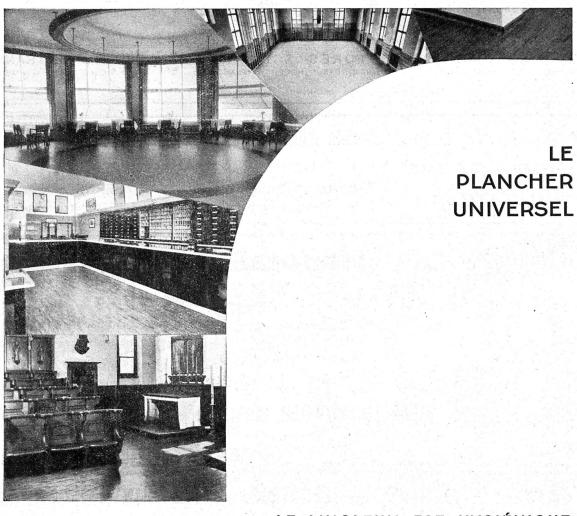
# Zurckhardt

# Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.



Consultez notre littérature technique

qui vous sera adressé gratuitement sur simple demande.

#### LE LINOLEUM EST HYGIÉNIQUE

Le revêtement indispensable pour l'installation d'un hôpital moderne

LE LINOLEUM EST ÉLASTIQUE Le plancher préféré de gymnase et de sport

#### LE LINOLEUM EST DECORATIF

La surface idéale pour dancings, restaurants et théâtres

#### LE LINOLEUM EST ÉCONOMIQUE

Le recouvrement le plus parfait pour magasins de vente et maisons de commerce

#### LE LINOLEUM AMORTIT LE BRUIT

Le parquet moderne pour églises et salles de cérémonie.

SOCIÉTÉ ANONYME DU

# LINOLEUM

GIUBIASCO

BUREAU CENTRAL DE VENTE BÂLE

<sup>&</sup>quot;Construction de plancher avec revêtement de linoléum"

<sup>&</sup>quot;Aires pour Linoléum"

<sup>&</sup>quot;Revue Vulgarisatrice" périodique illustré

# LOUIS ROSSI

LIÈGE AGGLOMÉRE ET PLANCHERS LIÈGE - ISOLANTS STORES SCHENKER
CHEMINÉES SCHOFER - FENÊTRES

BÉTON ARMÉ TRANSLUC.

GRANIT TESSIN ET VALAIS — GRÈS-MOLLASSE DE VILLARLOD — CRÉPIS JURASITE, STUCALITHE — VITRAGES SANS MASTIC

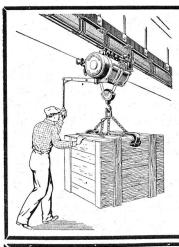
SONDAGES FORAGES FILTRES

#### Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.

(Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.)

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse
Téléphone 38.192

BERNE, 5 Werdtweg
Tel. Christoph 1.970



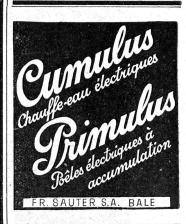
# Monorails TOURTELLIER

à main et électriques.

Palans électriques
Ponts Roulants - Portes Roulantes

Etablis TOURTELLIER, Mulhouse (France)

Représ. pour la Suisse Romande : MM. STADLIN & Fils, Morges





#### Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels. Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.

Application verticale Pour assèchement des murs.

Travaux garantis.

Nombreuses références.

LAUSANNE Téléphone 22.826 **ORESTE ROSSO** 

MAITRE-ASPHALTEUR

VEVEY Téléphone 151

# S. A. des CABLERIES et TRÉFILERIES COSSONAY-GARE

Adr. télégr. : CABLERIES

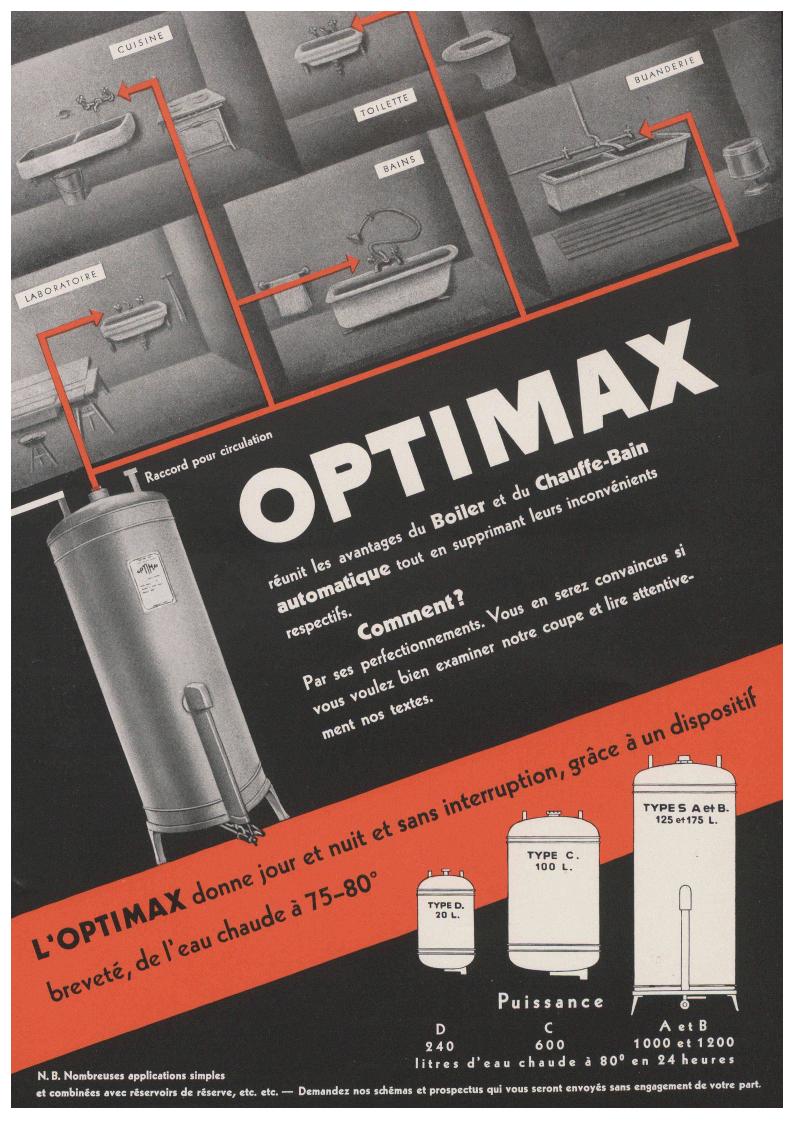
Téléph.: LAUSANNE 8.181

Fils et cordes de cuivre. — Fils et cordes d'aluminium.

Fils et câbles isolés au caoutchouc. — Tubes isolants.

Câbles souterrains pour force et lumière.

Câbles souterrains pour la téléphonie et la télégraphie.





# CIPAG S. A., COMPAGNIE INDUSTRIELLE POUR L'APPLICATION DU GAZ, VEVEY (Suisse)

GARANTIE
Nous garantissons
toutes les données
dece prospectus

QUELQUES AVANTAGES EXCLUSIFS DU BOILER A GAZ

BREVETÉ SUISSE

# OPTIMAX

BREVETÉ ÉTRANGER

COUPE DES APPAREILS TYPES A (125 L.) ET B (175 L.) DONT LA PRODUCTION JOURNALIÈRE VA JUSQU'A 1000 ET 1200 LITRES D'EAU CHAUDE A 75-80°

Brûleur mobile facilement acces Pression d'essai 15 atm. Echappement des gaz brûlés. Combustion aben alliage spécial Pression de service solument complète Corps de chauffe jusqu'à 10 atm. l'installation inoxydable épaisseur parfaite, condensation Pas d'eau de infaillible si la veilleuse s'éteint Dispositif de sécurité. Fermeture brusque l'allumage (par dispositif spécial) Eau chaude immédiatement après Très petite veilleuse pour circulation continue que (dauffage accéléré) construction robuste Retour de l'eau chaude Soupape à action brus-Thermostat de précision pression du gaz pour détartrage Grande ouverture Ajustage de la

L'OPTIMAX est un appareil producteur d'eau chaude cumulant tous les avantages possibles. Parfait, répondant en tous points à toutes les exigences modernes soit par sa conception originale et entièrement nouvelle soit par le choix minutieux de tous les matériaux entrant dans sa fabrication; il s'impose partout où l'architecte et l'installateur recherchent l'appareil chauffe-eau pratique, durable et peu encombrant.

Il se distingue en outre des autres appareils par:

- a) un dispositif ingénieux breveté (régulateur de circulation intérieure qui assure jour et nuit un service rapide et continu d'eau chaude à 75-80°; eau chaude immédiatement après l'allumage).
- b) un système d'enclenchement spécial qui assure un chauffage économique de l'eau.
- c) son dispositif de sécurité infaillible, écartant automatiquement toute possibilité d'échappement de gaz.
- d) sa construction simple et pratique, qui permet le démontage de l'appareil et facilite ainsi le détartrage complet nécessité par les eaux calcaires.
- e) son thermostat de précision.
- f) sa grande facilité d'installation et de raccordement.
- L'OPTIMAX est entièrement automatique et offre une sécurité absolue; de qualité supérieure, il est bon marché si l'on tient compte de sa haute valeur technique. Cet appareil est le plus recommandable de tous les systèmes pour tous les usages où l'eau chaude est nécessaire.

Entrée du gaz	Sortie de l'eau chaude	Entrée de l'eau froide	Diamètre en mm	Hauteur totale en mm	Production max. litres d'eau chaude en 24 heures	Contenance du réservoir en litres	Séries
1/2"	11/4"	3/4''	530	1530	1000	125	A sur pieds
1/2"	11/4"	3/4"	530	1930	1200	175	B sur pieds
1/2"	1/2"	1/2"	530	1060	600	100	C
1/4"	3/8"	3/8"	350	670	240	20	D
3/4"	11/2"	11/2"	600	1300	2000	140	E sur pieds

AGENCE GENERALE DE VENTE: FRÉDÉRIC HAHN, 7, RUE DE FRIBOURG, VEVEY, Tel. 1590



### PAUL HOFER, BASEL-BALE

Patentierte "Isolaphon"-Leichtwände

#### Wand- u. Bodenbeläge aller Art

Hüningertrasse 163, beim St. Johann-Rheinhafen

Telephon: Safran 20.58 Privat-Tel.: Safran 20.74

#### "ISOLAPHON" - Leichtwände

isolierend gegen Schall

#### Carreaux pour revêtements, etc.

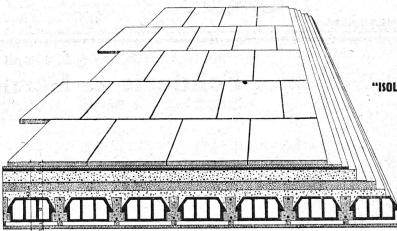
163, Rue de Huningue, près du port St-Jean

Téléphone : Safran 20.58 Tél. privé : Safran 20.74

#### ISOLAPHONE" - Parois légères

isolantes et insonores

Linoléum liège /Chape lisse /Aire de piere ponce armée /Carton bitumé | Liège granulé | Béton armé | Plafond en plâtre



#### "ISOLAPHON" - Flachdachkonstruktion

isolierend gegen Kälte und Wärme

#### "ISOLAPHONE" - Construction de toiture plate

exempte d'acide

Putz Holzleiste

Dübel

Basaliplatte 3 cm Mürtel 2cm Asphalt 1½ cm Glattstrich Bims-Estrich \$5cm Dachpappenlage Korkschrot 5 cm

Patentierte "Isolaphon" - Flachdachkonstruktion

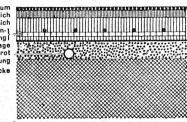
#### "ISOLAPHON"- Unterlagsboden

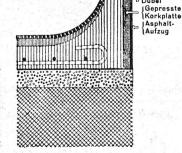
schalldämpfend, fusswarm und säurefrei

#### Kork-Linoleum 1 cm Glattstrich 3 2 cm Bims-Estrich Rundelsen-1 Armierung Dachpappenlage 2 2 cm Korkschrot Elekt Rohrleitung Betondecke

#### "ISOLAPHONE"-sous plancher

isolant thermique et acoustique





Patentierte "Isolaphon"-Unterlagsboden

Diese Zeichnungen dürfen ohne meine Einwilligung weder kopiert, vervielfältigt, weitergegeben, noch zur Seibstausführung benützt verden.

Art. 8 des B. G. vom 23. April 1883.

Ces dessins ne doivent être∑ni copiés, ni reproduits, ni communiqués à des tiers, ni utilisés pour l'exécution, sans mon consentement.

Art. 8 de la Loi Féd. du 23 Avril 1883.

#### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

#### Ingénieur civil diplômé

ayant longue pratique dans la construction des travaux publics, et connaissant les langues française, italienne, allemande.

#### cherche emploi intéressant

si possible comme directeur ou adjoint. Ecrire sous chiffre J. 11774 L., Publicitas, Lausanne.

La titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention : N° 136.075 — du 30 mai 1928 : « Dispo-

sitif de sûreté pour les ar-

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

#### Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

#### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE Rue de la Cité, 20

LAUSANNE **Grand Pont, 2** 

Livre des adresses de Lausanne et du Canton de Vaud.

Dans toutes librairies







SCHAFFHOUSE

Demandez les prospectus s.v.p.

#### Moteurs électriques



# Rebobinage

ACHAT - VENTE ÉCHANGE

Stock permanent de plus de 300 moteurs neufs et usagés.

#### Usine électromécanique P. Truninger, Soleure

Ingénieur électricien diplômé. Membre de la Société Suisse des Ingénieurs et Architectes.

#### IMPRIMERIE LA CONCORDE

Jumelles, 4 - LAUSANNE - Tél. 23595.



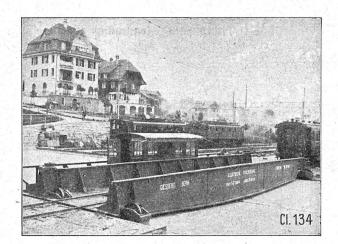
MICROMECANIQUE S A. anciennement HONEGGER, GOLAY & C. Neuchâtel — 6

Tampons et fourches à tolérance. Calibres de filetage. — Calibres étalons combinables. — Mach. à mesur:r MAGISTER au 1/14000 mm. — Jauges-tampons «HG» dès 0.20 mm. Prix de base fr. 0.75. — Nouvelles Normes internat. ISA.

#### Dessins - Modèles - Marques de Fabrique NÆGELI & Cie, BERNE

BREVETS D'INVENTION

Ingénieurs-Conseils Bundesgasse 16 - Téléphone



Transbordeur électrique de 140 tonnes de force, en gare de Spiez.

#### Société des Usines de L. de Roll

#### Fonderie de Berne

à Berne

Téléphone: Bollwerk 50.66

Appareils de levage de tous genres. Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuils de halage.

Superstructures à crémaillières des systèmes Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages: Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres. Fonte grise. - Renseignements à disposition.

# Sac en papier spécial PAVAG est sûrement l'emballage idéal pour chaux, plâtre ou ciment!

80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre (BUILDING SUPPLY NEWS) est paqueté en sacs Papier.

Bureaux de vente : Rämistrasse, 3 Téléphone: Limmat 28 75